



Organizačné pokyny

Miesto stáže: Salzburg, Rakúsko

Organizátor stáže: Deutsch Studio Salzburg

Landhausgasse 1

A 5020 Salzburg

www.deutschstudio.com

Adresa miesta stáže: Seminarhotel Heffterhof, Salzburg

Maria-Cebotari-Straße 1-7

5020 Salzburg

Vzdelávacie stredisko sa nachádza v modernom hoteli v tichom prostredí cca. 30 min pešo od historického centra mesta, na úpätí kopca Gaisberg, cca 15. min. autobusom do Hlavnej železničnej stanice.

Dátum stáže: 20.07. – 30.07.2013

Príchod: 20.7. 2013

Začiatok výučby: 21. 7. 2013

Koniec výučby: 29. 7. 2013

Odchod: 30. 7. 2013

Obsahová stránka stáže:

Vzdelávanie prebieha v dopoludňajšom bloku (9.00 – 12.30) a v popoludňajšom bloku (14.30 – 18.00). V dopoludňajších hodinách je vzdelávanie zamerané na všeobecnú jazykovú stránku (Sprachkurs, na úrovni B2), v popoludňajších blokoch sú semináre o metodike, didaktike a reáliách.

Doplňkové aktivity: prehliadka mesta Salzburg so sprievodcom, v nedeľu výlet do okolia (túra na Gaisberg, príp. Erentrudsalm, príp. výlet do soľnej bane Durrnberg), „koncert o piatej,“ návšteva výstavy „Za zvukov hudby,“ návšteva Panoramamuseum.

V rámci kurzu má účastník zabezpečené vzdelávanie, vyučovacie materiály, lístky na verejnú dopravu na cesty v rámci programu, vstupné na akcie v rámci programu.

Zabezpečenie ubytovania:

Frekventant si zabezpečuje a rezervuje ubytovanie so stravou samostatne. Môže využiť nižšie uvedené možnosti alebo aj iné. Na tento účel je frekventantovi poskytnutý preddavok.

Preddavok je frekventantovi poskytnutý po nadobudnutí účinnosti dodatku k zmluve o zabezpečení vzdelávania uzatvoreného pre účely realizácie zahraničnej stáže a cestovného príkazu. Frekventant je zároveň povinný poslať s podpísaným dodatkom a cestovným príkazom aj potvrdenie o rezervácii ubytovania, na ktorom bude presne uvedená suma za ubytovanie počas celého pobytu spolu s poskytnutím stravy, v prípade, ak ju zariadenie poskytuje. Po nadobudnutí účinnosti dodatku k zmluve o zabezpečení vzdelávania, podpísaní cestovného príkazu oboma stranami (ŠPÚ aj frekventantom) a zaslaní potvrdenia o rezervácii ubytovania bude preddavok poskytnutý frekventantovi na číslo bankové účtu, ktoré je uvedené v dodatku. Preddavok bude frekventantovi poskytnutý v rozsahu sumy preplácaných nákladov (ubytovanie podľa rezervácie, stravné, vreckové). Frekventantovi už po poskytnutí platby preddavku nebude zo strany ŠPÚ poskytnutá na účel zabezpečenia medzinárodnej odbornej stáže žiadna ďalšia platba, a to ani po skončení stáže s výnimkou doplatenia stravného podľa Opatrenia Ministerstva financií č. 4012/2012 Z.z.

V prípade, že si frekventant zabezpečí ubytovanie a stravu vo vyššej hodnote ako je suma poskytnutého preddavku, tento rozdiel mu nebude zo strany ŠPÚ preplatený.

Frekventant je povinný odovzdať doklady súvisiace s výúčtovaním preddavku do 10 dní po ukončení stáže a to zaslaním všetkých potrebných dokladov poštou na adresu administrátora stáže.

Možnosti ubytovania: :

1. **Seminarhotel Heffterhof**, Maria-Cebotari-Straße 1-7, 5020 Salzburg
Cena za celý pobyt: 10 nocí s plnou penziou – 706 eur = 70,6/eur/osoba/noc
Plná penzia nezahŕňa nápoje. Hotel je súčasťou vzdelávacieho strediska, kde sa bude konať stáž.
Kontakt: ++43/662/641996-0 · ++43/662/641996-9 · kontakt@deutschstudio.com
www.heffterhof.at
2. **Hotel-Pension Adlerhof**, Elisabethstrasse 25, 5020 Salzburg.
www.gosalzburg.com/en/hotel.php adlerhof@pension-adlerhof.at Dvojlôžková izba s raňajkami: 79 € - 102 €. Hotel sa nachádza cca 5 min od Hlavnej stanice, vzdialenosť od vzdelávacieho strediska: cca 30 minút pešo (15 min autobusom).
Možnosť stravovania v reštauráciách okolo Hlavnej stanice (napr. McDonald's Menu od 5,79 eur)
3. **Pension Jahn**, Elisabethstrasse 31, 5020 Salzburg info@pension-jahn.at www.pension-jahn.at Dvojlôžková izba s raňajkami: 60 – 82 eur/izba/noc, cca 3 min. pešo od Hlavnej stanice. Vzdialenosť od vzdelávacieho strediska: cca 30 minút pešo (15 min autobusom). Možnosť stravovania v reštauráciách okolo Hlavnej stanice (napr. McDonald's Menu od 5,79 eur)
4. **Hotel Pension Herbert**, Nonntaler Hauptstrasse 85, 5020 Salzburg, www.pension-herbert.at Penzión na okraji historickej časti mesta, dvojlôžková izba s raňajkami: 95 – 125 eur, vzdialenosť od vzdelávacieho strediska: cca 7 minút trolejbusom. Možnosť

stravovania v reštauráciách v okolí (napr. Pizzeria daGiacomo, Nonntaler Hauptstrasse 47, denné menu v pracovné dni od 7,40 eur)

Zabezpečenie cesty:

Frekventant si organizuje, zabezpečuje a uhrádza cestu z miesta bydliska do miesta stáže sám a na vlastné náklady. Pred odchodom na stáž mu je poskytnutý preddavok, ktorý zahŕňa okrem platby na zabezpečenie ubytovania a stravovania počas stáže aj vreckové, a to vo výške 40% stravného podľa §13 ods. 4 zákona č. 283/2002 Z. z.o cestovných náhradách.

Po nadobudnutí účinnosti dodatku k zmluve o zabezpečení vzdelávania, podpísaní cestovného príkazu oboma stranami (ŠPÚ aj frekventantom) a zaslaní potvrdenia o rezervácii ubytovania bude preddavok poskytnutý frekventantovi na číslo bankového účtu, ktoré je uvedené v dodatku.

Doprava do Salzburgu

Salzburg je ľahko dostupný vlakom aj autobusom. Vlakom treba cestovať z Bratislavy do Viedne (vlakové spojenie cca každú pol hodinu), odtiaľ cca každú hodinu ide priamy vlak na Hlavnú stanicu v Salzburgu. Približné cestovné náklady vlakom: Bratislava – Salzburg a späť – 46,4 eur

Z bratislavskej Autobusovej stanice Mlynské Nivy chodia tiež pravidelné autobusové linky (napr. Student Agency), cena jednosmerného lístka je 45 eur.

Pred odchodom na stáž je potrebné zo strany frekventanta:

- Elektronicky informovať administrátora stáže o záujme absolvovať stáž a to najneskôr do 7 kalendárnych dní od obdržania návrhu dodatku o k zmluve o zabezpečení vzdelávania, .
- Doručiť na adresu administrátora stáže podpísaný dodatok k zmluve o zabezpečení vzdelávania, vyplnený a podpísaný cestovný príkaz a potvrdenie o rezervácii ubytovania.
- Po podpise dodatku k zmluve o zabezpečení vzdelávania zo strany ŠPÚ bude frekventantovi jeden exemplár dodatku k zmluve o zabezpečení vzdelávania doručený na adresu bydliska frekventanta uvedeného v dodatku a následne poukázaný preddavok na zabezpečenie stáže frekventanta na bankový účet frekventanta, ktorý uvedie v dodatku, a to najneskôr do 7 pracovných dní od účinnosti dodatku. Frekventant je zodpovedný za správnosť údajov uvedených v dodatku (bydlisko, číslo bankového účtu, ...), a preto je potrebné, aby si všetky údaje o svojej osobe uvedené v dodatku skontroloval a v prípade chyby upozornil ŠPÚ na nutnosť opravy nesprávneho alebo neúplného údajja.
- Po doručení Dodatku si frekventant môže začať organizovať a zabezpečovať cestu do miesta stáže (rezervácia cestovného lístka a pod).
- Je potrebné si zarezervovať ubytovanie s/bez stravy počas celého pobytu na stáži.
- Cestovné poistenie si frekventant zabezpečuje na vlastné náklady.

Po ukončení stáže do 10 pracovných dní je frekventant, ktorý sa zúčastnil stáže povinný:

- Doručiť riadne vyplnené a podpísané tlačivo *Vyúčtovanie preddavku k služobnej ceste* poštou na adresu administrátora stáže (zamestnanec ŠPÚ). K vyúčtovaniu je potrebné priložiť:
 1. potvrdenie o úhrade ubytovania, ktoré Vám dá ubytovacie zariadenie, resp. faktúru za hotel,
 2. podpísanú správu k odbornej stáži v požadovanej štruktúre v printovej podobe,
 3. preberací protokol,
 4. vyplnený dotazník,
 5. kópiu certifikátu.
- Správu k odbornej stáži v elektronickej podobe je zároveň potrebné poslať na kontaktnú emailovú adresu administrátora stáže (zamestnanec ŠPÚ).

Veľmi pekne ďakujeme a želáme úspešne strávenú odbornú stáž.

Kontaktná adresa administrátora stáže:

Mgr. Zuzana Lichá, Štátny pedagogický ústav, Pluhová 8, 830 00 Bratislava
zuzana.licha@statpedu.sk, 0914345762



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ

PRÍKAZ
na zahraničnú pracovnú cestu (ZPC) č.

1. Vysielajúca organizácia: Štátny pedagogický ústav, Pluhová 8, Bratislava 83000
2. Priezvisko, meno, titul účastníka:
ITMS kód projektu:
Trvalé bydlisko:
3. Miesto konania ZPC: Seminarhotel Heffterhof
Maria-Cebotari-Straße 1-7
5020 Salzburg
Rakúsko
4. Dátum a čas odchodu:
Dátum a čas príchodu:
Miesto nástupu ZPC:
Miesto skončenia ZPC:
5. Účel ZPC: Odborná stáž
6. Doprava:
 - lietadlo
 - vlak
 - autobus
 - osobné auto
 - iné (uviesť)
7. Spolucestujúci:
8. Vysielaný bude hosťom zahraničnej organizácie, ktorá mu poskytne^{**}:
 - bezplatné stravovanie v celom rozsahu áno - nie
 - bezplatné stravovanie čiastočne áno - nie
 - ubytovanie áno - nie
 - cestovné áno - nie
 - potrebné vedľajšie výdavky áno - nie
9. Pred nástupom ZPC som bol poučený o náhradách výdavkov pri ZPC a beriem na vedomie, že som povinný do 10 pracovných dní po skončení ZPC predložiť vyúčtovanie ZPC.

^{***} nehodiace sa prečiarknite

V....., dňa

podpis účastníka:.....

10. Stanovisko vedúceho oddelenia: súhlasím – nesúhlasím^{***} podpis:.....

Stanovisko vedúceho odboru: súhlasím – nesúhlasím podpis:.....
(Pri projekte ESF projektového manažéra)

Stanovisko námestníka: súhlasím – nesúhlasím podpis

11. Rozhodnutie riaditeľa: schvaľujem – neschvaľujem ZPC

V Bratislave dňa.....

podpis riaditeľa:.....

Preddavok – peňažné prostriedky poskytnuté dňa:

Stravné/deň.....počet dní:.....spolu:.....€

Ubytovanie/deň.....počet dní:.....spolu:.....€

Mimoriadna záloha.....€

Preddavok spolu:€

Platba na účet:.....

Prevzal: zaslané na bankový účet účastníka cesty



Európska únia
Európsky sociálny fond



ŠTÁTNY PEDAGOGICKÝ ÚSTAV



**Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ**



Správa zo služobnej cesty (formulár)

Účastník ZPC	
Meno, priezvisko, titul:	
ITMS kód projektu:	
Zahraničná pracovná cesta	
Miesto konania – štát, mesto:	Rakúsko, Salzburg
Organizátor:	Štátny pedagogický ústav, Pluhová 8, 830 00 Bratislava
Termín:	20.07. – 30.07.2013
Účel:	Odborná stáž
Jazyk:	Nemecký
Rámcový program	
Stručný priebeh	

Informácie týkajúce sa odborného jazykového vzdelávania a jazykovej prípravy učiteľov na 1. stupni základných škôl

- **Informácie z metodológie**

- **Informácie o inovatívnych prístupoch v priebehu vyučovacieho procesu**

- **Informácie týkajúce sa iných aktivít súvisiacich s odborným jazykovým vzdelávaním**

Odporúčania a závery

Očakávaný prínos

Prehľad prinesenej dokumentácie

Súhlasím so zverejnením správy.

Správu vypracoval:

Dátum:

Správu schválil:



ŠTÁTNY PEDAGOGICKÝ ÚSTAV

Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



Dotazník spokojnosti so zahraničnou jazykovou stážou

Vážené frekventantky a frekventanti,
prosíme Vás o vyplnenie krátkeho dotazníka, ktorý nám napovie o hodnotení Vášho vzdelávania sa počas zahraničnej jazykovej stáže. Dotazník je anonymný. Ďakujeme!

Vek:

Zahraničné vzdelávacie centrum: Deutsch Studio, Salzburg

Krajina stáže: Rakúsko

Pri nasledujúcich tvrdeniach vyznačte mieru Vášho súhlasu/nesúhlasu na škále 1 až 5.
(1- vôbec nesúhlasím, 4 – skôr nesúhlasím, 3 – neviem, 4 – skôr súhlasím 5 – úplne súhlasím)

- 1. Poznatky, ktoré som nadobudol/nadobudla počas zahraničnej stáže, sú pre moju prácu užitočné.*
1 – 2 – 3 - 4 – 5
- 2. Oboznámil/a som sa s novými metódami výučby cudzieho jazyka.*
1 – 2 – 3 - 4 – 5
- 3. Jazykový prejav vyučujúceho/vyučujúcich bol pre mňa zrozumiteľný.*
1 – 2 – 3 - 4 – 5
- 4. Obsahu učiva na kurzoch som porozumel/a.*
1 – 2 – 3 - 4 – 5
- 5. Získané informácie sú vhodné pre moju kvalifikáciu.*
1 – 2 – 3 - 4 – 5
- 6. Zahraničná jazyková stáž prispela k môjmu hlbšiemu poznaniu kultúry navštívenej krajiny.*
1 – 2 – 3 - 4 – 5
- 7. Zahraničná jazyková stáž celkovo splnila moje očakávania.*
1 – 2 – 3 - 4 – 5



Európska únia
Európsky sociálny fond



ŠTÁTNY PEDAGOGICKÝ ÚSTAV



**Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ**



VYÚČTOVANIE preddavku na zahraničnú pracovnú cestu (ZPC)

1. Priezvisko, meno, titul účastníka:
ITMS kód projektu:
Trvalé bydlisko:
2. Miesto konania ZPC (štát, mesto): Rakúsko, Salzburg
Nástup na ZPC (dátum):
Prekročenie štátnej hranice o:
Ukončenie ZPC (dátum):
Prekročenie štátnej hranice o:
Spôsob dopravy:
3. Náhrada výdavkov za dopravu:
 - doklad č.:, suma v €/iná mena:
 - doklad č.:, suma v €/iná mena:
 - doklad č.:, suma v €/iná mena:
4. Náhrada výdavkov za ubytovanie:
 - doklad č.:, suma v €/iná mena:
5. Náhrada iných výdavkov:
 - doklad č.:, suma v €/iná mena:
 - doklad č.:, suma v €/iná mena:
6. Preddavok – peňažné prostriedky poskytnuté dňa:
Stravné:€
Ubytovanie:€
Mimoriadna záloha:€
Preddavok spolu:€

Vyhlasujem, že som všetky údaje uviedol správne.

V.....

Dátum.....

podpis účastníka:

Príloha: originály dokumentov na vyúčtovanie preddavku
kópia schválenej správy zo ZPC

Vypílna zodpovedný zamestnanec odboru ekonomiky ŠPÚ:

Náhrada výdavkov na stravovanie:

- nástup na ZPC: % stravného.....€

- ZPC: % stravného.....€

- ukončenie ZPC: % stravného.....€

Stravné spolu:€

Celkový nárok na ZPC spolu:€

Poskytnutý preddavok:€

Nedoplatok – preplatok:€

Vyrovnané dňa:

Podpis zamestnanca:



ŠTÁTNY PEDAGOGICKÝ ÚSTAV
Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ

Preberací protokol

Odovzdávajúci:

Názov: Štátny pedagogický ústav
IČO: 30 807 506
DIČ: 2020 884 217
Sídlo: Pluhová 8, P.O.BOX 26, 830 00 Bratislava
Štatutárny orgán: doc. PaedDr. Viliam Kratochvíl, PhD., riaditeľ

a

Preberajúci:

Meno a priezvisko:
Dátum narodenia:
Trvalé bydlisko:
Telefónne číslo:
Adresa elektronickej pošty:

Svojím podpisom potvrdzujem prevzatie vzdelávacej aktivity medzinárodná odborná jazyková stáž, ktorá sa realizovala v rámci národného projektu *Vzdelávanie učiteľov základných škôl v oblasti cudzích jazykov* v súvislosti s *Koncepciou vyučovania cudzích jazykov na základných a stredných školách*, ITMS kód projektu 26140130001, 2611013001, a to na základe dodatku k zmluve o zabezpečení vzdelávania uzatvorenej so Štátnym pedagogickým ústavom, Pluhová 8, 830 00 Bratislava. Medzinárodná odborná jazyková stáž sa uskutočnila so začiatkom výučby 21.7.2013 a koncom výučby 29.7.2013 v odhadovaných celkových nákladoch na 1 frekventanta 1 468,- EUR.

V dňa

V Bratislave dňa.....

za preberajúceho:

za odovzdávajúceho:

meno a priezvisko:

meno a priezvisko:

podpis:

podpis:.....